

## heart in heart

This exhibition presupposes a prevalent museological strategy today, which invites us to rethink the collection – a museum’s heart – as a constantly shifting field of new relationships among works, or, to quote the contemporary thinker Homi Bhabha, in terms of “transitoriness” and translation. Through the process of cultural translation, the original intentions of the works move and relocate in new interpretative environments; their history is re-read under new conditions; new narratives, identities and meanings emerge; past and present are reconstructed, one within the other. Through such a dynamic perception and mobility, the collection emerges as an open reality in the intermediate space between past and present, and the translation, the ongoing crossing of the dividing lines, the only feature that allows it to survive.

In this context, the exhibition *heart in heart* seeks, first of all, to create a narrative space of approach and coexistence for works and artists in the permanent collection – a new, temporary, metaphorical habitat. Through contemporary and earlier works that converse, conflict, store memories and touches, and in any case open up to new readings and identifications, *heart in heart* enables to establish often clandestine and hidden connections among the works as well as a narrative which conceals and at the same time reveals through the images and the words of others. The viewer is invited to penetrate into the secrets and encrypted messages of the exhibition, using the key provided by his own sensitivity and experience as well as by the works themselves, by what they say and what they pass over in silence. Hidden codes, personal diaries, autobiographical narratives, intimate confessions, love letters and stories, fears, desires and emotions enable us to explore an emotional topography where the private intersects with the public as well as to question their dividing lines nowadays.

Anna Kafetsi